

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Sanitärtechnik
Sanitärräume
Wohnungen und Hotelzimmer
Sanitary engineering
Sanitary facilities
Homes and hotel rooms

VDI 6000
Blatt 2 / Part 2

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich.....	3	1 Scope.....	3
2 Normative Verweise.....	3	2 Normative references.....	3
3 Begriffe.....	4	3 Terms and definitions.....	4
4 Abkürzungen.....	4	4 Abbreviations.....	4
5 Grundlegende Anforderungen.....	4	5 Basic requirements.....	4
6 Generationenübergreifendes Wohnen, Barrierefreiheit und Komfort.....	6	6 Intergenerational living, accessibility, and comfort.....	6
7 Bauen im Bestand, Modernisierung, Sanierung.....	6	7 Construction in existing buildings, modernisation, refurbishment.....	6
8 Grundrissplanung, Bewegungsflächen, Verkehrsflächen, Maße.....	6	8 Floor plan, movement areas, traffic areas, dimensions.....	6
9 Raumausführung.....	6	9 Room design.....	6
10 Sanitärtechnik.....	6	10 Sanitary technology.....	6
11 Hygiene.....	6	11 Hygiene.....	6
12 Sonstige gebäudetechnische Anlagen.....	6	12 Other building installations.....	6
12.1 Heiztechnik.....	6	12.1 Heating technology.....	6
12.2 Elektrotechnik.....	7	12.2 Electrical engineering.....	7
12.3 Raumluftechnik (RLT).....	7	12.3 Ventilation and air conditioning (RLT).....	7
12.4 Notrufsysteme.....	7	12.4 Emergency call systems.....	7
13 Betrieb und Instandhaltung.....	7	13 Operation and maintenance.....	7
Schrifttum.....	8	Bibliography.....	8

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Sanitärtechnik
VDI-Handbuch Architektur

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi.de/richtlinien), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren und in Bearbeitung befindlichen Blätter dieser Richtlinienreihe sowie gegebenenfalls zusätzliche Informationen sind im Internet abrufbar unter www.vdi.de/6000.

Einleitung

In dieser Richtlinie werden spezifische Hinweise für die Planung, Bedarfsermittlung, Bemessung und Ausstattung von Sanitärräumen in Wohnungen und Hotelzimmern beschrieben.

Diese Richtlinie ist Teil der Richtlinienreihe VDI 6000. Die allgemeinen Grundlagen der Bedarfsermittlung und Ausstattung von Sanitärräumen sind in VDI 6000 Blatt 1 dargestellt. Diese Richtlinie baut daher auf VDI 6000 Blatt 1 auf.

Sanitärräume in Wohnungen sollen so flexibel geplant und ausgeführt werden, dass eine Anpassung an die jeweiligen spezifischen Bedürfnisse der Bewohnerinnen und Bewohner mit möglichst geringem Aufwand möglich ist. Bei der nachhaltigen Planung, Ausführung und Sanierung sind außerdem insbesondere zu beachten:

- steigende Komfortexpectation
- Hygieneanforderungen
- Möglichkeit barrierefreier Nutzung
- Wasser- und Energieeffizienz
- wirtschaftliche Installationstechniken
- Schallschutz

Die demografische Entwicklung wird durch Hinweise auf die barrierefreie Gestaltung berücksichtigt. Dieses Thema wird detailliert in der Richtlinienreihe VDI 6008 behandelt, auf die an entsprechender Stelle hingewiesen wird.

In die Erarbeitung der Richtlinien in der Reihe VDI 6000 flossen und fließen Erfahrungen aus allen beteiligten Bereichen ein. Die Richtlinie bietet daher ein praxisnahes Regelwerk unter Berücksichtigung

Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions (www.vdi.de/richtlinien) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards and those in preparation as well as further information, if applicable, can be accessed on the Internet at www.vdi.de/6000.

Introduction

This standard describes specific instructions for planning, determining requirements, dimensioning, and equipping sanitary facilities in flats and hotel rooms.

This standard is part of the series of standards VDI 6000. The general principles for determining the requirements and equipment of sanitary facilities are described in VDI 6000 Part 1. This standard is therefore based on VDI 6000 Part 1.

Sanitary facilities in flats should be planned and designed flexibly so that they can be adapted to the specific needs of the residents with as little effort as possible. Particular attention shall also be paid to sustainable planning, execution, and refurbishment:

- increasing comfort expectations
- hygiene requirements
- possibility of barrier-free use
- water and energy efficiency
- economical installation techniques
- sound insulation

The demographic development is taken into account by references to barrier-free design. This topic is dealt with in detail in the series of standards VDI 6008, to which reference is made at the appropriate point.

The development of the standards in the series VDI 6000 has incorporated and continues to incorporate experience from all areas involved. The standard therefore offers a practical set of rules,

sichtigung geltender Gesetze und üblicher Vorgehensweisen. Aktuelle Entwicklungen in den einzelnen Gewerken inklusive der Ausstattung sind in die Erstellung ebenfalls eingeflossen.

Wichtiger Hinweis

Diese Richtlinie genießt per Vermutungswirkung den Status einer anerkannten Regel der Technik und beschreibt als solche den Konsens der Verkehrskreise im Hinblick auf technisch richtiges Vorgehen. Bei der Anwendung in der Praxis hat jedoch stets eine nachweislich im Sinne der jeweiligen Nutzer und Nutzerinnen funktionierende Lösung Vorrang, insbesondere dann, wenn es (wie häufig bei Arbeiten im Bestandsbau) nicht möglich ist, alle Forderungen zu erfüllen. In diesen Fällen ist jedoch die Dokumentation der Umsetzung sowie der Entscheidungswege unerlässlich.

1 Anwendungsbereich

Diese Richtlinie ergänzt VDI 6000 Blatt 1 für Wohnungen und für Wohnbereiche, z.B. Hotelzimmer und Herbergen. Sie ist nur zusammen mit VDI 6000 Blatt 1 anwendbar.

Spezifische Aspekte von Sanitärräumen für weitere Nutzungen werden in den anderen Blättern der Richtlinienreihe VDI 6000 beschrieben:

- Blatt 3: Arbeitsstätten
- Blatt 4: Versammlungsstätten und Versammlungsräume
- Blatt 5: Gesundheitswesen und Pflege
- Blatt 6: Kinderbetreuungs- und Bildungseinrichtungen
- Blatt 7: Öffentliche Sanitärräume

taking into account applicable laws and standard procedures. Current developments in the individual trades, including equipment, have also been taken into account.

Important remark

This standard enjoys the status of a recognised technical rule by virtue of its presumption of conformity and as such describes the consensus of the general public with regard to technically correct procedures. When applied in practice, however, priority always has to be given to a solution that demonstrably works in the interests of the respective users, especially if (as is often the case with work in existing buildings) it is not possible to fulfil all requirements. In these cases, however, documentation of the implementation and decision-making processes is essential.

1 Scope

This standard supplements VDI 6000 Part 1 for flats and for residential areas, e.g., hotel rooms and hostels. It is only applicable together with VDI 6000 Part 1.

Specific aspects of sanitary facilities for other uses are described in the other parts of the series of standards VDI 6000:

- Part 3: Workplaces
- Part 4: Places of public assembly and assembly rooms
- Part 5: Healthcare and nursing
- Part 6: Childcare and education institutions
- Part 7: Publicly accessible sanitary facilities